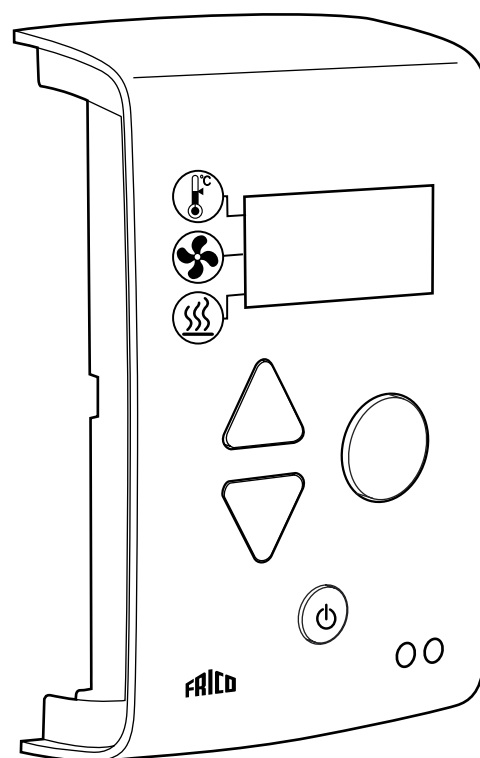


Original instructions

SIRe Basic Fan Heaters Water With quick guide

SIReB



SE ... 2

GB ... 13

DE ... 24

FR ... 35

ES ... 46

IT ... 57

NL ... 68

NO ... 79

PL ... 89

RU ... 100

For wiring diagram, please see last pages.

Skrócony poradnik/ rozruch

Sprawdź, czy zostały dostarczone wszystkie części składowe (patrz część Części składowe).

Wskazówka dotycząca lokalizacji

Sterowanie SIReUB1 ma zintegrowany czujnik temperatury pomieszczenia i jest tak zainstalowane, aby umożliwiać użytkownikowi łatwy dostęp.

Dostępne w różnych długościach kable modułowe RJ12 (6p/6c) służą do podłączania karty PC i sterownika. Dłuższe kable są dostępne jako wyposażenie dodatkowe. Maksymalne długości kabli podano w części Wyposażenie dodatkowe.

Aby uniemożliwić osobom nieupoważnionym dostęp do sterownika, można go umieścić w innym miejscu, instalując w budynku zewnętrzny czujnik pomieszczenia SIReRTX (wyposażenie dodatkowe), który będzie monitorował prawidłową temperaturę.

Podłącz system

W przypadku równoległego podłączenia kilku urządzeń, urządzenie jest podłączone dodatkowym kablem modułowym RJ12 (6p/6c) na karcie PC Base SIReB1(X).

Jeśli jest używany zewnętrzny czujnik temperatury pomieszczenia SIReRTX, podłącza się go za pomocą kabla modułowego RJ11 (4p/4c) do sterownika SIReB1(X).

Siłownik jest podłączony do karty PC Base SIReB1(X).

Karta PC Base SIReB1(X) w/przy urządzeniu i sterownik SIReUB1 są połączone kablem modułowym RJ12 (6p/6c) po włączeniu zasilania innych urządzeń.

W przypadku montażu stacjonarnego należy usunąć dostarczony kabel i wtyczkę. Przeprowadzić montaż zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Schematy połączeń

Schematy połączeń znajdują się w oddzielnej części na końcu tej instrukcji.

W przypadku użycia zewnętrznej karty PC Base SIReB1X, należy wykonać okablowanie między kartą PC Base i kurtyną powietrzną. Patrz oddzielna instrukcja karty SIReB1X.

Wprowadź ID/ Praca bez sterownika

Układ sterowania może sterować jednym lub kilkoma urządzeniami równolegle (maks. 9). Każde urządzenie musi otrzymać niepowtarzalny numer ID (1-9), który ustawia się w wybieraku ID karty PC. Przykład: Urządzenie 1: ID=1, urządzenie 2: ID=3

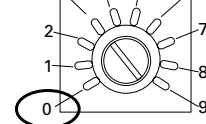
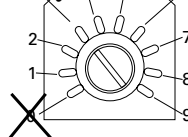
Jeśli z jakiegoś powodu sterowanie zewnętrzne nie zostało zainstalowane, urządzenie nadal może tymczasowo pracować. Wybierak ID ustawia się wtedy w tryb 0 – patrz rysunek poniżej.

Praca z połową prędkości i włączonym ogrzewaniem.

W razie konieczności zmiany numeru ID, urządzenie należy odłączyć od zasilania.

Rozruch

Włączenie zasilania systemu. W oknie sterowania



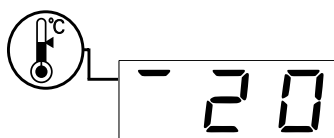
Każde urządzenie powinno mieć niepowtarzalny identyfikator na swojej karcie SIReB1X.

Służy do tymczasowego uruchamiania urządzenia bez wybrania trybu 0 przez sterowanie zewnętrzne.

krótko zostaną wyświetlone trzy cyfry 1.4.0. (wersja oprogramowania), a następnie trzy poziome linie. Po około 30 sekundach w oknie stanu pojawi się aktualna temperatura w pomieszczeniu.

Wybierz i ustaw żadaną temperaturę pomieszczenia, poziom prędkości wentylatora i poziom ogrzewania za pomocą klawiszy strzałek góra / dół. Aby zmienić ustawienie, naciśnij okrągły przycisk (Potwierdź) – ustawienie zacznie pulsować i można będzie je zmienić, używając klawiszy strzałek góra / dół. Ustawienia fabryczne umożliwiają ręczne sterowanie wentylatorem oraz sterowanie ogrzewaniem za pomocą termostatu. Więcej opcji ustawień opisano w części Tryby pracy. Przy pierwszym uruchomieniu mogą wystąpić kody alarmów i błędów, które zwykle można skasować, nie podejmując żadnych działań.

Wybierz żadaną temperaturę pomieszczenia 5 - +30°C



Wybierz poziom wentylatora 1-5



Włącz ogrzewanie 0 = Brak ogrzewania 1 = Możliwy 1 poziom ogrzewania 2 = Możliwy 2 poziom ogrzewania (3 = Możliwy 3 poziom ogrzewania) Poziomy ogrzewania ustawiane przez termostat



Spis treści

Skrócony poradnik/ rozruch

Wskazówka dotycząca lokalizacji	89
Podłącz system	89
Schematy podłączeniowe	89
Wprowadź nr ID dla każdej jednostki z wyjątkiem jednostki głównej.	89
Rozruch	90

Części składowe

SIReB	92
Opcja	93
Maks. długość przewodów	93
Regulacja przepływu wody – zestaw zaworów	94

Tryby pracy

Tryby pracy	95
Tryb automatyczny	95
Praca dod. went.	95
Wartości zadane	95
System on/off	95

Sterownik SIReUB1

Przegląd	96
Objaśnienia	96

Menu instalatora

Parametry menu	97
Opis parametrów	97

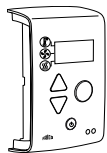
Kody alarmów i błędów

Zabezpieczenie przed przegrzaniem	98
Wyświetlanie alarmów oraz kody błędów	98
Resetowanie alarmu	98

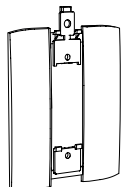
Schematy połączeń, patrz ostatnie strony

Części składowe

SIReB

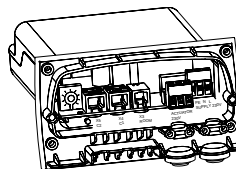


SIReUB1,
sterownik Basic

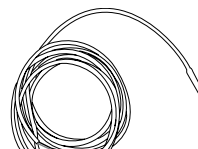


Pokrywa
naścienna

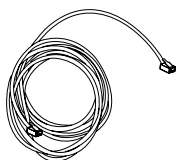
Zintegrowane w nagrzewnicy



SIReB1/B2,
zintegrowana karta
PC Base



SIReIT, wewnętrzny
czujnik temperatury

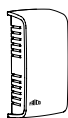


SIReCC,
kabel modułowy

Wymiary części składowych

Typ	Opis	HxWxD [mm]	L [m]
SIReUB1	Sterownik Basic	120x70x35	
SIReB1	Zintegrowana karta PC Base		
SIReIT	Wewnętrzny czujnik temperatury		1
SIReCC605	Kabel modułowy RJ12 (6/6)		5

Opcja



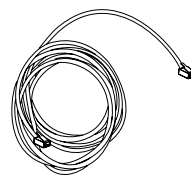
SIReRTX, zewnętrzny
czujnik temperatury
pomieszczenia



SIReCJ4,
połączenie



SIReCJ6,
połączenie



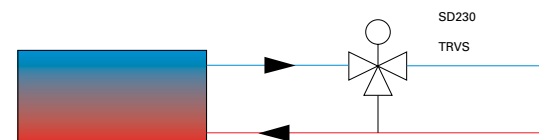
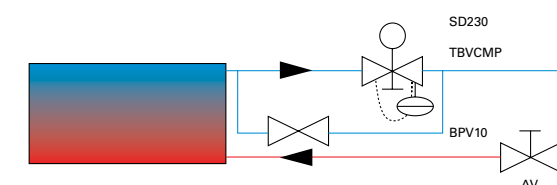
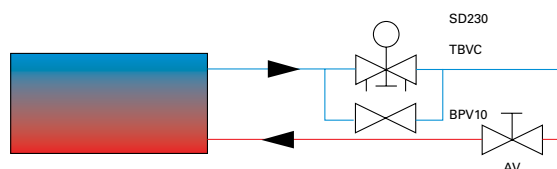
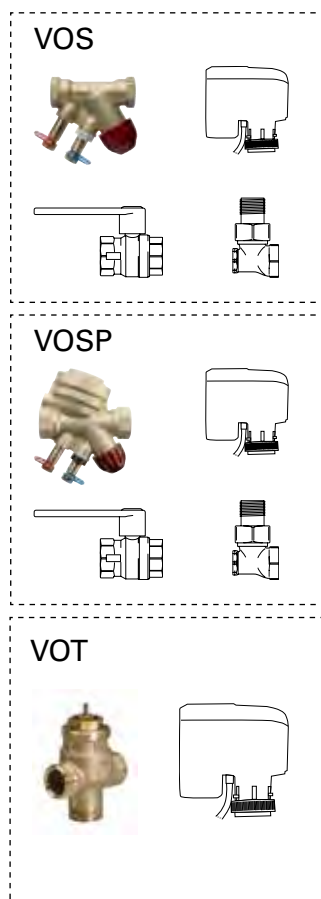
SIReCC,
kabel modułowy

Type	Opis	HxWxD	L [m]
SIReRTX	Zewnętrzny czujnik temperatury pomieszczenia	70x33x23	10
SIReCJ4	Połączenie. RJ11 (4/4)		
SIReCJ6	Połączenie. RJ12 (6/6)		
SIReCC603	Kabel modułowy RJ12 (6/6)		3
SIReCC605	Kabel modułowy RJ12 (6/6)		5
SIReCC610	Kabel modułowy RJ12 (6/6)		10
SIReCC615	Kabel modułowy RJ12 (6/6)		15
SIReCC403	Kabel modułowy RJ11 (4/4)		3
SIReCC405	Kabel modułowy RJ11 (4/4)		5
SIReCC410	Kabel modułowy RJ11 (4/4)		10
SIReCC415	Kabel modułowy RJ11 (4/4)		15

Maks. długość przewodów

- Kabel modułowy RJ12 (6p/6c) między urządzeniami SIReUB1 i SIReB1(X): maks. 50 m.
- Kabel modułowy RJ12 (6p/6c) między dwoma urządzeniami SIReB1(X): maks. 50 m.
- Kabel modułowy RJ11 (4p/4c) do czujnika pomieszczenia SIReRTX: maks. 20 m.

Całkowita dopuszczalna długość kabli w systemie wynosi maksymalnie 300 m.

Regulacja przepływu wody – zestaw zaworów

Regulacja przepływu wody – opcja



VAT, narzędzie do regulacji zestawu zaworów.

Type	RSK-no.	Opis	Złącze
VOS15LF	673 09 35	Wł./Wyl.	DN15
VOS15NF	673 09 36	Wł./Wyl.	DN15
VOS20	673 09 37	Wł./Wyl.	DN20
VOS25	673 09 38	Wł./Wyl.	DN25
VOSP15LF	673 09 43	Niezależny od ciśnienia	DN15
VOSP15NF	673 09 44	Niezależny od ciśnienia	DN15
VOSP20	673 09 45	Niezależny od ciśnienia	DN20
VOSP25	673 09 46	Niezależny od ciśnienia	DN25
VOT15		Zawór 3-drogowy i siłownik dwupołożeniowy	DN15
VOT20		Zawór 3-drogowy i siłownik dwupołożeniowy	DN20
VOT25		Zawór 3-drogowy i siłownik dwupołożeniowy	DN25
VAT	482 98 30	Narzędzie do regulacji zestawu zaworów	

Tryby pracy

Tryby pracy

Przy ustawieniach fabrycznych wentylator pracuje w trybie automatycznym.

Tryb automatyczny

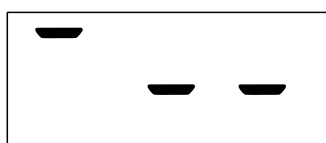
Ustaw maksymalną prędkość wentylatora, aby termostat sterował ogrzewaniem, otwierając/zamykając siłownik/ zawór i stopniowo zwiększaj/zmniejszaj prędkość wentylatora. Po osiągnięciu żądanej temperatury pomieszczenia, siłownik/ zawór zamknie się, a wentylator zatrzyma się. Maksymalna prędkość wentylatora w trybie automatycznym jest ograniczona do poziomu 4.

Aby włączyć tryb automatyczny, zmień parametr P04 z 0 na 1 (patrz lista parametrów na następnej stronie). Wentylator ciągle pracuje z wybraną prędkością, a termostat steruje włączaniem/wyłączaniem nagrzewnicy.

Tryb ręczny

Zmniejsz ustawienie temperatury poniżej 5°C – w oknie stanu pojawią się następujące symbole = tryb ręczny.

W trybie ręcznym zarówno poziom wentylatora, jak i poziom ogrzewania są regulowane ręcznie.

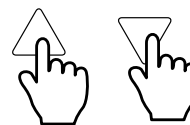


Praca dod. went.

Po włączeniu ogrzewania wentylator kontynuuje pracę, aby schłodzić urządzenie. Czas pracy dodatkowej wynosi 180 sekund lub mniej, jeśli temperatura wewnętrzna spadnie poniżej +30°C (dotyczy tylko urządzeń z czujnikiem temperatury wewnętrznej).

Wartości zadane

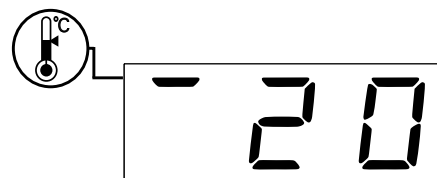
Wybierz żadaną temperaturę pomieszczenia, poziom prędkości wentylatora i poziom ogrzewania za pomocą klawiszy strzałek góra / dół.



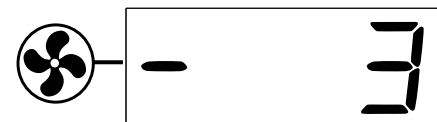
Naciśnij przycisk potwierdzenia – cyfry zaczną pulsować. Wartość można teraz zmienić, używając klawiszy strzałek góra / dół, a następnie zatwierdzić.



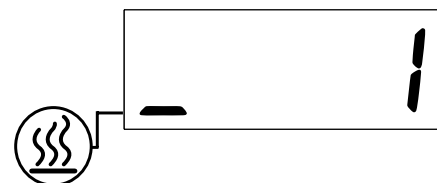
Temperatura



Poziom prędkości wentylatora

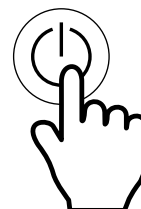


Poziom ogrzewania



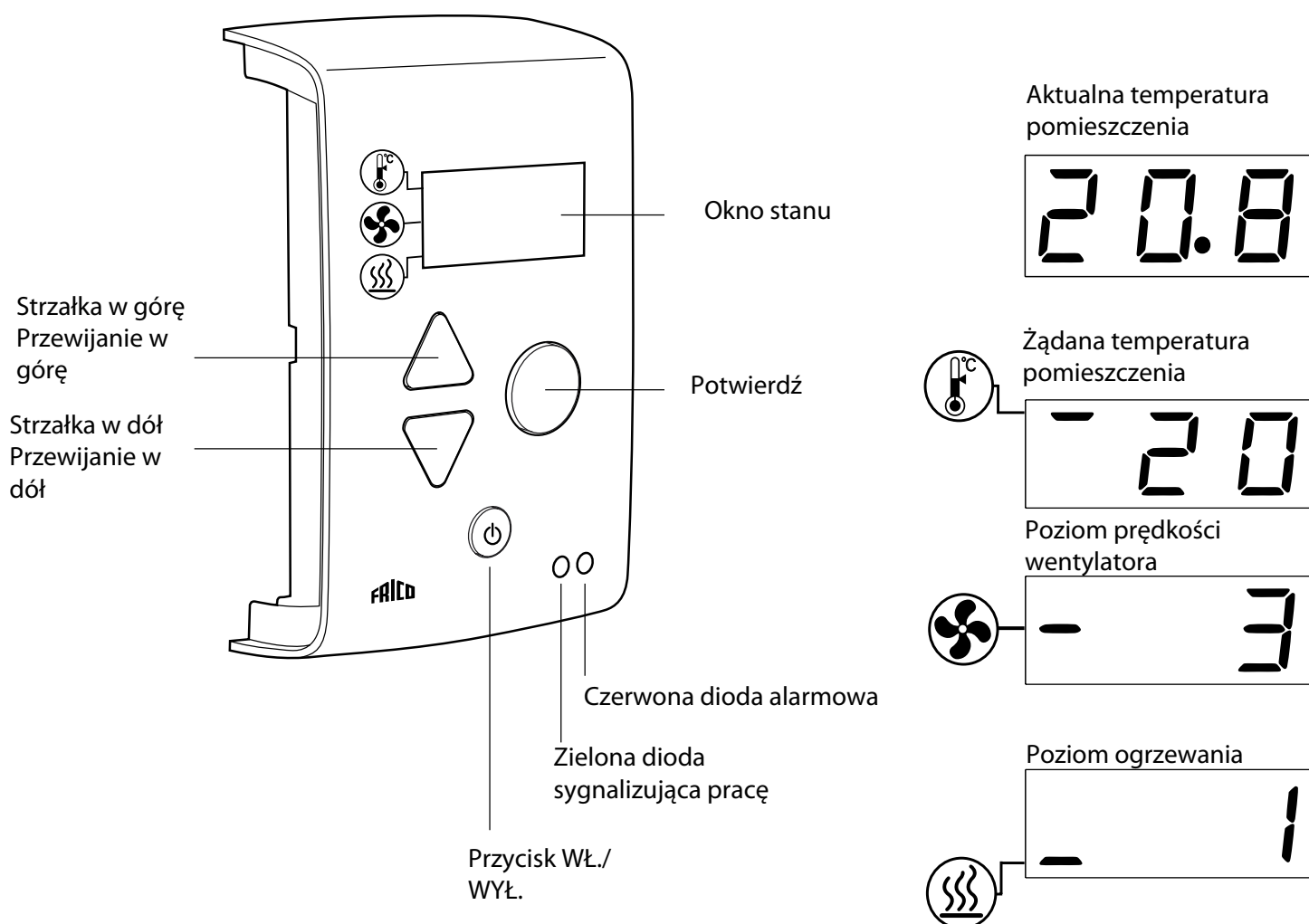
System wł./wyl.

Naciskaj przycisk WŁ./WYŁ. przez 2 sekundy, aby wyłączyć system. Po wyłączeniu systemu, zabezpieczenia urządzenia pozostają aktywne, w związku z czym po wybraniu trybu WYŁ. wentylator może jeszcze przez chwilę pracować.



Sterownik SIReUB1

Przegląd



Objaśnienia

Okno stanu

Okno stanu ma cztery główne ekrany: aktualna i żądana temperatura pomieszczenia, poziomy wentylatora i ogrzewania. W oknie stanu można także wyświetlić kody alarmów i ustawienia parametrów.

Strzałka w górę

Przewijanie menu w górę / zwiększanie ustawienia.

Strzałka w dół

Przewijanie menu w dół / zmniejszanie ustawienia.

Potwierdź

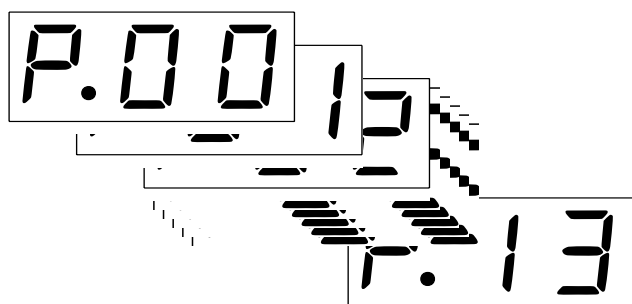
Dostęp do menu instalatora, wybór parametrów i zatwierdzanie zmienionego ustawienia.

Po około 20 sekundach sterownik powraca do wyświetlania aktualnej temperatury.

Menu instalatora

Parametry menu

Naciskaj przycisk Potwierdź, aż w oknie stanu pojawi się komunikat P00. Użyj klawiszy strzałek góra / dół, aby przeglądać parametry. Ponownie naciśnij przycisk Potwierdź, aby zmienić ustawienie w menu parametrów. Pulsujące wartości można zmienić, używając klawiszy strzałek góra / dół, a następnie zatwierdzić. Naciskaj przycisk Potwierdź, aby powrócić do okna stanu. (Po około 50 sekundach nastąpi automatyczny powrót do okna stanu).



Opis parametrów

P.00 Różnica temperatury między poziomami ogrzewania

Ustawia różnicę między poziomami wentylatora (w trybie automatycznym, gdzie termostat steruje również poziomami prędkości wentylatora)

Lista parametrów

Numer parametru	Opis	Zakres ustawień	Ustawienie fabryczne
P.00	Różn. temp. między poziomami ogrzewania (tylko dla ogrzewania elektrycznego)	0,5-10	1.0 °C
P.01	Alarm przegrzania WŁ./WYŁ. WŁ.=1; WYŁ.=0	1/0	1
P.02	Czas pracy dod. przy włączonym ogrzewaniu	10-300	180 seconds
P.03	Limit temperatury dla pracy dod.	10-40	30 °C
P.04	Ster. went.: Ręcznie lub Auto; 0=Ręcznie, 1 = Auto	0/1	0
P.05	Wyświetlanie temperatury wew./wyw. urządzenia	0-100	
P.06	Czas pracy wentylatora na 1 poziomie	0-99999	
P.07	Czas pracy wentylatora na 2 poziomie	0-99999	
P.08	Czas pracy wentylatora na 3 poziomie	0-99999	
P.09	Czas pracy wentylatora na 4 poziomie	0-99999	
P.10	Czas pracy wentylatora na 5 poziomie	0-99999	
P.11	Czas pracy ogrzewania na 1 poziomie	0-99999	
P.12	Czas pracy ogrzewania na 2 poziomie	0-99999	
P.13	Czas pracy ogrzewania na poziomie 1+2	0-99999	

P.01 Alarm przegrzania WŁ./WYŁ.

Możliwość zablokowania alarmu (dotyczy tylko urządzeń z czujnikiem temperatury wewnętrznej).

P.02 Czas pracy dod.

Czas dalszej pracy wentylatora po włączeniu ogrzewania (dotyczy tylko urządzeń z czujnikiem temperatury wewnętrznej).

P.03 Limit temperatury dla pracy dod.

Czas pracy dodatkowej zostaje anulowany, jeśli temperatura wewnętrzna spadnie poniżej tej wartości zadanej (dotyczy tylko urządzeń z czujnikiem temperatury wewnętrznej).

P.04 Ster. went.

Wybierz tryb ręczny (0) lub automatyczny (1) – dodatkowe informacje podano w części Tryb pracy.

P.05 Temperatura wew.

Aktualna temperatura wewnętrzna. W razie podłączenia kilku urządzeń wyświetlana jest tylko wartość szczytowa (dotyczy tylko urządzeń z czujnikiem temperatury wewnętrznej).

P.06 - P.13 Czas pracy

Czas pracy poziomów wentylatora i ogrzewania.

Alarm i kody błędów

Zabezpieczenie przed przegrzaniem

Dotyczy tylko urządzeń z czujnikiem wewnętrznym. Zabezpieczenie przed przegrzaniem ma na celu ograniczenie temperatury wywiewu do $+90^{\circ}\text{C}$. Przy $+90^{\circ}\text{C}$ siłownik dopływu ciepła zamyka się. Siłownik otwiera się ponownie, kiedy temperatura wewnętrzna spadnie poniżej $+85^{\circ}\text{C}$. Jeśli mimo to temperatura nadal rośnie, na przykład z powodu wadliwego zaworu/ siłownika, wentylator włączy się przy $+95^{\circ}\text{C}$ w celu obniżenia temperatury. Jednocześnie wystąpi alarm przegrzania Aot. Przy temperaturze wewnętrznej $+100^{\circ}\text{C}$ wentylator pracuje z maksymalną prędkością.

Jeśli urządzenie ostygnie, ogrzewanie zostaje ponownie załączone. Alarm pozostaje na wyświetlaczu sterownika. Jeśli dojdzie do dwukrotnego przegrzania urządzenia w ciągu godziny, alarm należy skasować, zanim można będzie ponownie włączyć ogrzewanie – wentylator pracuje do czasu skasowania alarmu. Uwaga! W razie powtarzających się alarmów oraz alarmów przegrzania, należy dokonać dokładnego przeglądu, a jeśli nie można będzie zlokalizować przyczyny usterki, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisantem lub firmą Frico.

Wyświetlanie alarmów i kodów błędów

W razie wystąpienia alarmu lub błędu, w oknie stanu zostaje wyświetlony kod alarmu/ błędu i urządzenie, którego dotyczy. Kody alarmów i błędów zawiera tabela na następnej stronie. Okno stanu na przemian wyświetla kod alarmu/ błędu i identyfikator uszkodzonego urządzenia, które wywołało problem.

A.o.t.

U.02

Kasuj alarm

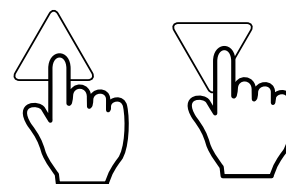
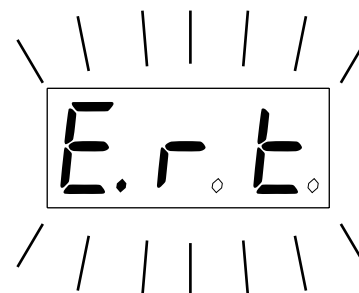
Uwaga! Przed skasowaniem należy sprawdzić, czy usterka została naprawiona i nic nie stoi na przeszkodzie, aby ponownie uruchomić urządzenie!

Po naprawieniu usterki należy skasować alarm zgodnie z poniższym opisem. Jeśli zostanie naciśnięty „zły” przycisk, alarm zniknie z wyświetlacza, ale po około 20 sekundach pojawi się ponownie w oknie stanu. Przy pierwszym uruchomieniu mogą wystąpić kody alarmów i błędów, które zwykle można skasować, nie podejmując żadnych działań.

3 sekundy



Kod alarmu zaczyna pulsować



r.E.5.



Tabela – Alarm

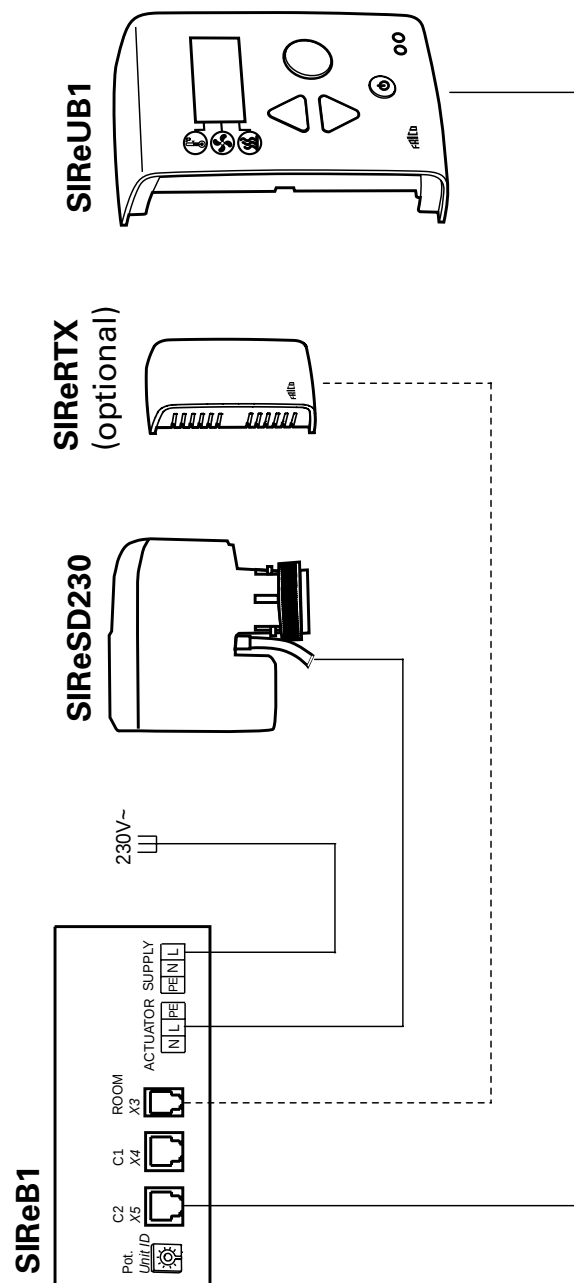
Alarm	Przyczyna	Działanie
A.FA Alarm silnika	Zadziałał wyłącznik termiczny. Doszło do przegrzania jednego lub kilku silników. (Tylko urządzenia z zewnętrznymi wyłącznikami termicznymi).	Sprawdź, czy nic nie blokuje wlotu i wylotu powietrza w urządzeniu. Kiedy przegrzany silnik ostygnie, wyłącznik termiczny wyłączy się i można skasować alarm. W przypadku powtórnych alarmów należy sprawdzić silniki i w razie potrzeby wymienić.
A.ot Alarm przegrzania	Temperatura w urządzeniu przekracza limit alarmowy przegrzania. (Dotyczy tylko urządzeń z wewnętrznym czujnikiem temperatury).	Sprawdź, czy nic nie blokuje wlotu i wylotu powietrza w urządzeniu oraz działanie siłownika/ zaworu, czujników temperatury wody powrotnej i wewnętrznego w urządzeniu

Tabela – Kody błędów

Kody błędów	Przyczyna	Działanie
E.co Komunikacja	SIReB1(X) nie ma kontaktu z SIReUB1.	Sprawdź połączenie między urządzeniami SIReB1(X) i SIReUB1. Wymień kable modułowe.
	Karta PC SIReB1(X) nie ma ID = 0	Odłącz zasilanie i wybierz inne numery ID dla wszystkich urządzeń SIReB1(X) w systemie.
	Dwa lub więcej urządzeń SIReB1(X) ma ten sam numer ID.	Odłącz zasilanie i wybierz inne numery ID dla wszystkich urządzeń SIReB1(X) w systemie.
	Jedno lub więcej urządzeń SIReB1(X) nie ma programów.	Skontaktuj się z firmą Frico, aby uzyskać pomoc.
E.cF Błąd ID	Dwa lub więcej urządzeń SIReB1(X) w systemie ma różne programy.	Skontaktuj się z firmą Frico, aby uzyskać pomoc.
E.rt Błąd czujnika pomieszczenia	Błąd lub brak zewnętrznego czujnika pomieszczenia SIReRTX (wyposażenie dodatkowe) podłączonego do urządzenia SIReB1(X)	Zawsze odłączaj zasilanie przed podłączeniem lub odłączeniem czujników. Sprawdź podłączenie czujnika.
E.lt Błąd czujnika wew.	Błąd lub brak czujnika wewnętrznego w urządzeniu (dotyczy urządzeń z czujnikiem wewnętrznym).	Sprawdź podłączenie czujnika. W razie braku czujnika, skontaktuj się z firmą Frico, aby uzyskać pomoc.
E.ru Błąd czujnika pomieszczenia	Błąd wewnętrznego czujnika pomieszczenia w sterowniku SIReUB1.	Sprawdź połączenia między urządzeniami SIReUB1 i SIReB1(X). Wymień kable modułowe. Sprawdź, czy działa czujnik zewnętrzny SIReRTX (wyposażenie dodatkowe). Jeśli nie można naprawić błędu, należy wymienić urządzenie SIReUB1.

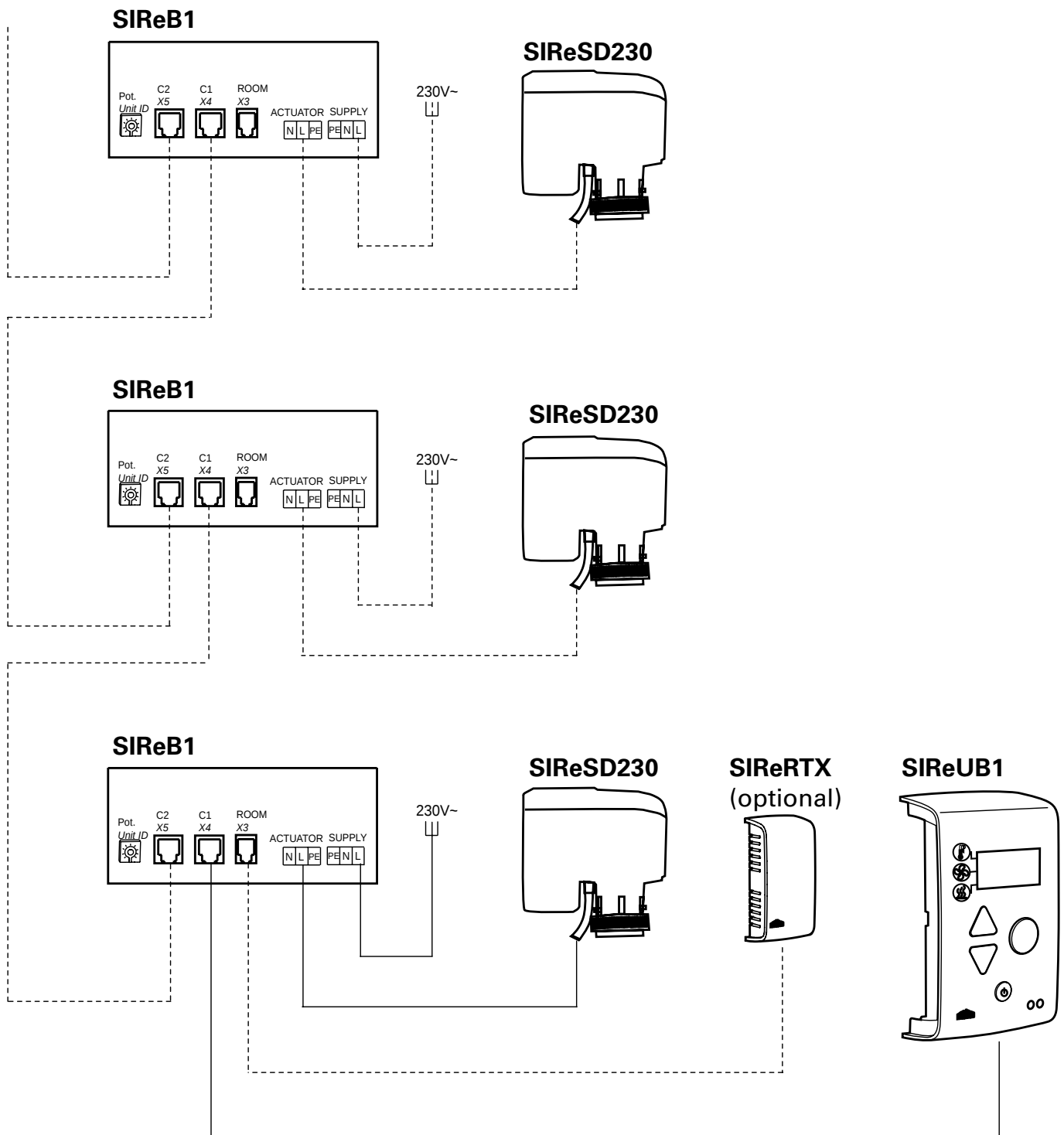
Wiring diagram

Basic



Wiring diagram

Basic parallel



Main office

Frico AB
Box 102
SE-433 22 Partille
Sweden

Tel: +46 31 336 86 00
Fax: +46 31 26 28 25
mailbox@frico.se
www.frico.se

**For latest updated information and information
about your local contact: www.frico.se**